

Deliberazione del Consiglio di Classe

Seduta del 4 Luglio 2013

L'anno **2013**, il giorno **4** del mese di **Luglio**, con inizio alle ore **10.00**, si è riunito il Consiglio di Classe di laurea in **L-11 – Lingue e Culture Moderne e L-12 – Mediazione Linguistica**- Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica, **Classe di laurea LM 37 – Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane** - Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, **Classe di Laurea LM-94 – Traduzione Specialistica e Interpretariato** - Corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica dei Testi

per discutere e deliberare sul seguente ordine del giorno:

- 1 Approvazione verbale del 29 Maggio 2013
- 2 Comunicazioni
- 3 Nomina delle Commissioni per l'accesso alla triennale e alle Magistrali
- 4 Altre Commissioni
- 5 Approvazione procedura per l'analisi dei risultati dei questionari studenti
- 6 Regolamenti didattici dei CdL
- 7 Calendario didattico 2013/2014
- 8 Fondi ex art. 5
- 9 Pratiche studenti
- 10 Varie ed eventuali

Sono presenti:

Afferenti per il calcolo del numero legale:

N.	I FASCIA	Presenti	A.G.
1	BOI Paola		X
2	LOI CORVETTO Ines		
3	LORINCZI Marinella	X	
4	MARCI Giuseppe	X	

N.	II FASCIA	Presenti	A.G.
5	ABI AAD Albert		X
6	CALTAGIRONE Giovanna	X	
7	DA RE Maria Gabriella	X	
8	DEIDDA Angelo	X	
9	DONGU Maria Grazia	X	
10	LEPORI Maria	X	
11	MARRA Antonietta	X	
12	ORTU Franca	X	
13	RUGGERINI Maria Elena		X
14	ZIZI Daniela	X	

N.	RICERCATORI	Presenti	A.G.
15	ARMANGUE' Joan		
16	BADINI Riccardo		X
17	BOARINI Francesca	X	
18	BUKIES Gudrun	X	
19	BUCKLEDEE Stephen	X	
20	CAU Luciano	X	
21	COCCO Simona		X
22	GARCIA SANCHEZ M.Dolores		X
23	GRAY Geoffrey Michael	X	
24	IULIANO Fiorenzo	X	
25	LANGONE Angela Daiana		X
26	MELE Giannarita	X	
27	MOYSICH Helmut		X
28	PUDDU Nicoletta	X	
29	PUGGIONI Roberto		X
30	SZOKE Veronka	X	

N.	RAPPR. STUDENTI	Presenti	AG.
31	CADONI Jacopo	X	
32	COSTANZO Stefania	X	
33	LANCIONI Claudia	X	
34	MAMUSA Alessandro		
35	MELONI Priamo	X	
36	PUDDU Stefano	X	
37	SOLINAS Federico	X	
38	VACCA Simona	X	
39	UGAS Annunziata	X	

E' inoltre presente il prof. Mario Selvaggio e la prof.ssa Laura Raquentos Vaquero.
 Funge da Segretario la prof. Nicoletta Puddu.
 Verificato il raggiungimento del numero legale la Coordinatrice dà avvio ai lavori.
 Si passa alla discussione dell'ordine del giorno

1. Approvazione verbale seduta precedente

La prof.ssa Ortu segnala che al punto 3. Proposte del Coordinamento di Lingue, era stata indicata erroneamente la precedente validità delle prove scritte di lingue (che era di un anno solare e non di un anno accademico).

Con tale correzione, la coordinatrice mette ai voti il verbale del 29 Maggio 2013.

Il Consiglio di Classe approva a maggioranza con un astenuto..

2. Comunicazioni

2a) La Coordinatrice dà lettura della comunicazione del Prof. Abi Aad, che ha seguito l'acquisto del programma informatico *Trados* con Fondi ex-art 5, e informa il consiglio che il programma è stato acquistato ed è già stato caricato, come era stato deciso dal Consiglio, su 5 postazioni dell'aula informatica e su 1 computer portatile ce sarà utilizzato dai docenti/istruttori

2b) La Coordinatrice informa il Consiglio che si sono tenute, in data 26 giugno e 3 luglio, i primi incontri del Comitato di Indirizzo. Segnala che si è avuta grande partecipazione delle parti esterne, oltre che dei componenti interni.

La Coordinatrice dà la parola alla prof. Puddu, componente del Comitato e Responsabile della Qualità del Consiglio di Classe, la quale informa che la discussione ha fatto emergere alcuni punti comuni e tra i quali:

- la necessità di promuovere maggiormente attività di internazionalizzazione;
- la necessità di formazione in relazione alle competenze trasversali, anche attraverso l'incentivazione di esperienze di tirocinio. Maggiori dettagli verranno forniti con la diffusione del Verbale degli incontri del Comitato.

2c) Si comunicano le date delle prove di accesso alla Laurea triennale e alle due lauree magistrali:

- per il Corso di Laurea in Lingue e culture per la mediazione linguistica: 4 settembre, ore 9.00;
- per il Corso di Laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi: 9 settembre, ore 12.00;
- per il Corso di Laurea in Lingue e letterature moderne europee e americane: 9 settembre, ore 16.00.

Si ricorda, inoltre, che le prove di accesso sono articolate nel seguente modo:

- per il Corso di Laurea in Lingue e culture per la mediazione linguistica:
 - Italiano** - 25 quesiti (15: lingua italiana e comprensione del testo; 10 letteratura italiana)
 - Storia, Educazione civica** - 10 quesiti (storia moderna e contemporanea);
 - Prima lingua straniera (Lingua A)** - 15 quesiti a risposta multipla (si rimanda al Regolamento Didattico, punto n.6 dell'OdG, per quanto riguarda il livello di competenza da valutare per le diverse lingue).
- per il Corso di Laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi:
 - Traduzione scritta dalle due lingue di studio in italiano
- per il Corso di Laurea in Lingue e letterature moderne europee e americane:
 - Traduzione scritta dalla Lingua A in italiano;
 - Riassunto scritto dalla Lingua B in italiano;
 - 10 quesiti a risposta multipla di ambito linguistico/filologico/letterario in relazione alla lingua A.

3. Nomina delle Commissioni per l'accesso alla triennale e alle Magistrali

Per la composizione delle Commissioni delle prove di accesso per l'a.a. 2013-2014 la Coordinatrice propone:

Commissione per l'accesso al Corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione linguistica (data della prova: 4 settembre, ore 9.00):

Antonietta Marra – professore associato (Presidente)

Gianna Rita Mele – ricercatore

Roberto Puggioni – ricercatore

Cosimo de Giovanni – ricercatore

Il Consiglio approva all'unanimità.

Commissione per l'accesso al Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi (data della prova: 9 settembre, ore 12.00):

Franca Ortu – professore associato (Presidente)

Daniela Zizi – professore associato

Stephen John Buckledee - ricercatore

Francesca Chessa – ricercatore

Il Consiglio approva all'unanimità.

Commissione per l'accesso al Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne europee e americane (data della prova: 9 settembre, ore 16.00):

Maria Elena Ruggerini – professore associato (Presidente)

Angelo Deidda – professore associato

Simona Cocco - ricercatore

Francesca Boarini - ricercatore

Mario Selvaggio – ricercatore

Il Consiglio approva all'unanimità.

4. Altre Commissioni

Nella necessità di ridefinire i componenti delle diverse commissioni, la Coordinatrice propone quanto segue:

Triennio: Lingue e culture/ Lingue e culture per la mediazione linguistica (indirizzo linguistico letterario)

Spec. / Magistrale Lingue e letterature

Commissione:	Componenti:
Piani di Studio e cambio lingua	Gianna Rita Mele Angelo Deidda M. Dolores Garcia Sanchez
Passaggi di facoltà, di corso, convalida esami	Maria Lepori Helmut Moysich Marinella Lörinczi
Tirocini	Maria Grazia Dongu Simona Cocco Geoffrey M. Grey Fiorenzo Iuliano
Convalida CFU AA	Maria Grazia Dongu Joan Armanguè Simona Cocco Fiorenzo Iuliano

Triennio: Lingue per la mediazione / Lingue e culture per la mediazione linguistica (indirizzo linguistico-interculturale)

Spec. / Magistrale Traduzione testi

Commissione:	Componenti:
Piani di Studio e cambio lingua	Angela Daiana Langone Daniela Zizi
Passaggi di facoltà, di corso, convalida esami	Roberto Puggioni Helmut Moysich Marinella Lörinczi
Tirocini	Maria Grazia Dongu Simona Cocco Geoffrey M. Grey Fiorenzo Iuliano

Convalida CFU AA	Maria Grazia Dongu Joan Armanguè Simona Cocco Fiorenzo Iuliano
------------------	---

Escono i proff. Dongu e Marci.
Entra la prof. Boarini.

Il Consiglio approva all'unanimità.

5. Approvazione procedura per l'analisi dei risultati dei questionari studenti

La coordinatrice illustra la Proposta di Procedura per la discussione in Consiglio degli esiti delle valutazioni degli studenti (**Allegato 1**)

Intervengono le proff. Caltagirone e Mele.

La coordinatrice mette in votazione. **La proposta che viene approvata all'unanimità.**

Escono i proff. Gray, Zizi, Raventos.
Rientra il prof. Marci.

6. Regolamenti didattici dei CdL

La Coordinatrice illustra i Regolamenti didattici per l'anno accademico 2013/2014, evidenziando le modifiche apportate rispetto ai regolamenti precedenti (vd. tabella di comparazione della parte generale comune ai tre Corsi di Laurea, vd. **Allegato 2**)

In merito alla parte generale comune a tutti e tre i CdS intervengono:

- in relazione all'art. 4-*Requisiti per l'ammissione* i proff. Mele e Lorinczi. La prof. Lorinczi esprime perplessità sulla necessità di proporre obblighi formativi aggiuntivi in seguito alla verifica delle conoscenze in entrata.
- in relazione agli artt. 8 *Calendario didattico* e n. 10 *Verifica dell'attività formativa*, i proff. Da Re, Buckledee, Szoke, Puddu, Zizi, Ortu e la studentessa Lancioni, in particolare sui seguenti punti:
 - o numero di appelli d'esame;
 - o difficoltà nell'organizzazione del calendario d'esami a rispettare il vincolo dei quattro giorni tra esami obbligatori;
 - o validità degli scritti di lingua.

Esce Ortu

Dopo ampia e articolata discussione la Coordinatrice mette in votazione la parte generale (**vd. Allegato 3**).

Il Consiglio approva a maggioranza con nove contrari.

Rientra Ortu

La Coordinatrice illustra la Sezione II del Regolamento didattico del Corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione linguistica (Interclasse L-11 Lingue e culture moderne / L-12 Mediazione linguistica)

In merito all'articolo 2.1 intervengono i professori Buckledee e Gray, i quali segnalano che, contrariamente a quanto approvato nel precedente consiglio su proposta del Coordinamento delle lingue, il livello di competenza in entrata per quanto riguarda la lingua inglese è A2, e che il livello B1, originariamente indicato come livello in entrata è di fatto il livello di uscita del corso del primo anno. Allegano a tal proposito il documento di cui all'**Allegato 4**. Preso atto di tale dichiarazione, il consiglio decide che il livello richiesto per una frequenza proficua del primo anno di lingua inglese

da indicare nel punto 2.1 del regolamento didattico sia A2 e che pertanto su tale livello debbano essere tarate le prove per la verifica delle competenze iniziali.

Esce Lancioni.

La Coordinatrice mette in votazione la sezione del regolamento in oggetto che viene approvata con otto contrari (vd. Allegato 5).

Rientra Lancioni

La coordinatrice illustra la Sezione II del Regolamento didattico del Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne europee e americane (Classe di laurea LM-37 Lingue e letterature moderne europee e americane).

In relazione ai requisiti di ammissione (punto 2.4 del regolamento) intervengono Mele, Costanzo, Boarini, Marra, Mele, Puddu, Da Re, Iuliano, Szoke e gli studenti Ugas, Costanzo e Lancioni.

Dopo ampia discussione la coordinatrice mette in votazione il regolamento che viene approvato a maggioranza con nove contrari (vd. Allegato 6)

La coordinatrice illustra la Sezione II del Regolamento didattico del Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi (Classe di laurea LM-94 Traduzione specialistica e interpretariato).

Non essendoci interventi su punti specifici **la coordinatrice mette in votazione il regolamento che viene approvato a maggioranza con nove contrari. (vd. Allegato 7)**

7. Calendario didattico 2013/2014

La coordinatrice illustra i criteri che sono stati utilizzati per l'elaborazione della proposta di suddivisione degli insegnamenti fra 1° e 2° semestre (**Allegato 8**). Si apre la discussione. Intervengono le proff Caltagirone e Lorinczi.

La prof.ssa Lorinczi dichiara la propria contrarietà al punto 5 secondo cui "Gli studenti non possono anticipare gli esami degli anni successivi, prima di aver terminato tutti gli esami previsti per l'anno di corso a cui sono iscritti. Cfr. delibera Consiglio di Facoltà del 13/06/13." A tal proposito richiama la legge 910/69 che consente allo studente di personalizzare il proprio piano di studi. Chiede inoltre che vengano resi pubblici i verbali del Consiglio di Facoltà. Lo studente Cadoni informa che i verbali del CdF sono stati pubblicati sul sito della Facoltà di Studi Umanistici.

Si apre la discussione e **il Consiglio, in relazione al summenzionato punto 5, si dichiara contrario**. Si dichiara invece favorevole a prevedere l'impossibilità di anticipare gli esami degli anni successivi qualora essi richiedano una propedeuticità.

In merito al calendario delle lezioni, la coordinatrice segnala alcune modifiche apportate al documento inviato ai Consiglieri, che sono riportate nel documento aggiornato in **Allegato 9**.

La coordinatrice mette in votazione il modello di Calendario (Allegato 9) che viene approvato a maggioranza con un astenuto.

8. Fondi ex art. 5

In riferimento alla delibera del 9 maggio 2013 si precisa che la somma di **300 euro deliberata** per l'invito della dott.ssa Mariantonia Cerrato sarà destinata al parziale rimborso delle spese di viaggio e permanenza sostenute per la partecipazione al Seminario di studi su Andrea Camilleri.

Il Consiglio approva all'unanimità.

9. Pratiche studenti

Tutte le pratiche studenti sono approvate seduta stante.

ABBREVIAZIONE DI CORSO

Il Prof. Puggioni chiede l'approvazione delle seguenti pratiche di Abbreviazioni di Corso

Allo studente **Pett Michael Andrew**, matr. 46929, iscritto al 1° anno del Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica, viene concessa l'abbreviazione di corso con la convalida, tra gli Affini, dell'esame già sostenuto di Storia contemporanea con 24/30 e 6 cfu.

Rettifica delibere

A rettifica della delibera (31 gennaio 2013) del Consiglio relativa all'ammissione della studentessa **Deidda Tatiana**, matr. 46576, al 1° anno del Corso di Lingue e Culture per la Mediazione linguistica, curriculum linguistico-interculturale, si convalida da ordinamento tra gli esami di base (II anno) Dialettologia con 27/30 e 6 cfu in sostituzione dell'esame di Teoria e storia della traduzione.

Il Consiglio approva le due richieste all'unanimità.

TIROCINI

Il Prof. GRAY chiede il riconoscimento dei tirocini svolti dai sotto elencati studenti:

5 CFU (= n°125 ore) alla studentessa **Nicoletta Masala** (mat. 44430 Mediazione linguistica) per il tirocinio svolto presso la Biblioteca Comunale di Decimomannu, dal 18.03.2013 al 24.04.2013.

6 CFU (= n°150 ore) alla studentessa **Valentina SCANU** (mat. 46485 Traduzione) per il tirocinio svolto presso l'azienda The One World Language Centre, Cagliari, dal 14-03-2013 al 11-06-2013.

5 CFU (= n°125 ore) alla studentessa **Valeria FLORIS** (mat. 45312 Mediazione Linguistica) per il tirocinio svolto presso l'Istituto Comprensivo Statale "Grazia Deledda", San Sperate (CA), dal 03-12-2012 al 23-05-2013.

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Cocco presa visione della documentazione relativa ai Tirocini svolti chiede il riconoscimento dei CFU previsti agli studenti di seguito indicati:

2 CFU (= n° 50 ore) allo studente **Atzori Omar** (mat. 45107 Mediazione Linguistica) per il tirocinio svolto presso Special OlympicsItalia Team Sardinia, Cagliari, dal 18. 05. 2013 al 11.06.2013.

5 CFU (=n° 125 ore) alla studentessa **FLORIS Francesca** (mat. 44734 Mediazione Linguistica) per il tirocinio svolto presso Minoter SPA-THotel, Cagliari, dal 08/02/13 al 15/03/2013.

3 CFU (= n° 75 ore) alla studentessa **ARGIOLU Désirée** (44623 Mediazione Linguistica) per il tirocinio svolto presso MS-Granit, Waldshut (Germania) dal 25.03.2013 al 05.04.2013.

3 CFU (= n° 75 ore) alla studentessa **CABUA Valentina** (45361 Mediazione Linguistica) per il tirocinio svolto presso l'Istituto Comprensivo Statale, scuola Secondaria di 1° Grado, Serrenti dal 24.04.2013 al 04.06.2013.

7 CFU (=n° 175 ore) alla studentessa **MELIS Chiara** (mat. 39560 Lingue e Culture) presso la Biblioteca di Filologia Classica, Università degli Studi di Cagliari, dal 11.04.2013 al 30.05.2013.

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Dongu propone l'attribuzione di crediti per attività di tirocinio per:

Federica Pelgreffi, iscritta al corso di laurea di Lingue per la Mediazione Linguistica (matr. 45215), **crediti 5**, per aver svolto attività di tirocinio formativo presso l'Infopoint del Comune di Cagliari ubicato nel Molo Sanità del Porto, per un totale di **125 ore**.

Il Consiglio approva all'unanimità.

CAMBIO LINGUA

La Prof.ssa Mele, dopo aver analizzato l'istanza della studentessa **FRANCESCA LOCCI**, iscritta al 1° anno del CdL magistrale in Lingue e Letterature moderne europee ed americane col n. di matr. 32/15/46408, che chiede di poter invertire le due lingue scelte (inglese 1° lingua e Spagnolo 2° lingua) in SPAGNOLO come 1° Lingua e INGLESE come 2° Lingua, **la sottoscritta**, dopo aver approfondito la proposta con la Segreteria studenti e con altri suoi colleghi esperti e nonostante le prove di accesso alla Magistrale per le due lingue siano differenti, **propone di accogliere la richiesta della studentessa** per le seguenti motivazioni :

-la studentessa Locci viene da un percorso di studi triennale su base 10 in cui le due lingue in questione sono state studiate pariteticamente per i tre anni con le relative letterature e le relative filologie;

-la studentessa ha già sostenuto positivamente in questa sessione estiva l'esame di LINGUA SPAGNOLA 1 nel CdL magistrale e dichiara di voler approfondire il settore ispanistico, essendosi già orientata per una tesi magistrale in Spagnolo.

La Prof. Mele ritiene che l'accoglimento di tale istanza non debba comportare un'estensione ipso facto ad altri casi di richiesta di inversione delle due lingue, poiché ogni caso va approfondito e giudicato dal Consiglio, e reputa che quindi la Segreteria studenti non possa procedere d'ufficio al cambio lingua.

Il Consiglio approva all'unanimità.

ERASMUS

La Prof.ssa Virdis, in qualità di membro della Commissione Erasmus, chiede che il Consiglio di Classe di Laurea possa approvare il Transcript of Records degli studenti Erasmus sotto elencati, e la sostituzione degli esami presso i Corsi di Laurea in Lingue con quelli Erasmus in esso inclusi, come da documentazione qui sotto.

Dettori Marcello (matricola 45572 – Lingue e culture), borsista ERASMUS dell'A.A. 2012/2013 presso la Hogskolan Dalarna (Svezia) per un periodo di mesi 5

Esame Erasmus	Esame Cagliari	Numero CFU	Voto /30
Nyborjarsvenska for internationella studenter II	Esame a scelta dello studente	6	27 G
Nyborjarsvenska for internationella studenter I	Altre attività	6	27
Att skriva pa engelska for media	Esame a scelta dello studente	6	30 VG

MURA EMMYLOU (matricola 32/14/45128 – Corso di Laurea in Lingue per la mediazione linguistica), borsista ERASMUS dell'A.A. 2012/2013 presso la Università di Malta (Malta) per un periodo di mesi 5

Esame Erasmus	Esame Cagliari	Numero CFU	Voto /30
English Proficiency for International Students	Lingua Inglese 3	12	26
Linguistic Semantics			
Introduzzjoni għall-Ilsien Malti 1: Il-Livell Elementari	Esame a scelta	4	30
Spanish Literature 2 (Siglos de Oro)	Letteratura Spagnola	6	26
Teaching Spanish as a Foreign Language	Lingua Spagnola 3	12	27
Aspects of Spanish Language and Grammar 5			

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Virdis propone l'approvazione del tirocinio ERASMUS/Placement svolto dai sotto elencati studente per l'A.A.2012/2013

Lingue e culture europee ed extraeuropee

Simone NIOI, matr. 44003, **ore 280 CFU 11**, tirocinio svolto presso l'Universidad de Granada Oficina de Relaciones Internacionales – Granada - Spagna

Il Consiglio approva all'unanimità.

Lingue e culture per la Mediazione Linguistica

ZUCCA Giuseppe, matr. 44748, **ore 378 CFU 15**, tirocinio svolto presso Abaco Istituto Hispanico S.L. – Salamanca – Spagna

Il Consiglio approva.

La Prof.ssa Bukies chiede che a **Ludovica AGUS**, n° matricola 32/13/43820, borsista Erasmus nell'a.a. 2011/2012 presso l'Università di Francoforte (D), si convalidano i seguenti esami:

1. AKADEMI-sche Mittelstufe

in sostituzione di

Lingua tedesca 2 (parte del lettorato), (6 CFU), voto 28/30

2. Romantic Poetry

in sostituzione di

Letteratura inglese 2, (6 CFU), voto 30eL

3. Die Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm

in sostituzione di

**esame a scelta,
(6 CFU), voto 26/30**

4. Kreatives Schreiben

in sostituzione di
**altre attività,
(2 CFU)**

Il Consiglio approva all'unanimità.

RICONOSCIMENTO CREDITI PER ATTIVITA' ALTRE

Si annulla il riconoscimento di **1 cfu** alla studentessa **Sara Cossellu**, deliberato nel Consiglio del 29 maggio 2013, in quanto la studentessa iscritta nel corso di laurea di Cooperazione Internazionale, per errore è stata inserita nell'elenco di Lingue e culture per la Mediazione Linguistica.

Il Consiglio approva.

Il Prof. Pignotti chiede il riconoscimento di **1 cfu** per la studentessa **Ilaria DIANA**, matr. 32/16/45173, per aver frequentato il seminario "Le immagini nel Risorgimento" svoltosi nell'Ottobre 2012 e aver svolto una relazione per un impegno complessivo di 25 ore.

Il Consiglio approva all'unanimità.

I Prof. Chessa e De Giovanni chiedono l'attribuzione di **1 cfu** ai seguenti studenti che hanno seguito il seminario del Prof. Pierre Lerat e che hanno consegnato l'elaborato relativo:

Martina Matteu	45206
Giovanna Gusai	32/19/45711
Laura Deiana	45827
Sarah Hirsch	45189
Giorgia Floris	46000
Daniela Piu	45207
Graziella Trudu	45093
Veronica Cerchi	45472
Alice Caliendo	45069

Chiedono inoltre l'attribuzione di **1 cfu** per la frequenza al seminario Bissanti alla seguente studentessa, non inserita nella precedente richiesta di convalida in quanto non aveva ancora superato positivamente la prova-elaborato per il completamento del credito):

Cristina BalaLacramioara 44907

Il Consiglio approva le richieste all'unanimità.

La prof.ssa Dongu propone il riconoscimento dei crediti ai sotto elencati studenti:

Francesca Calaresu, iscrittasi al corso di Laurea in Lingue e Culture per la mediazione linguistica nell'a.a. 2012-2013 (matr. 46703), **crediti 3**, per aver partecipato alla prima fase del Progetto "Costruisci il tuo futuro: il traguardo è l'Europa", per un totale di ore 76;

Michela Farigu, iscrittasi al corso di Lingue e Culture per la Mediazione linguistica (matr. 46095) nell'a.a. 2011-2012, le cui lingue nel piano individuale sono spagnolo ed inglese, **crediti 2**, per aver conseguito il "Diplôme d'études en langue français DELF B1";

Erica Salidu, iscrittasi al corso di laurea in Lingue e Culture Europee ed Extraeuropee (matr. 44484) nell' a.a. 2009-2010, le cui lingue nel piano individuale sono inglese e francese, **crediti 4**, per aver seguito il corso di Lingua Araba di livello A1, tenutosi presso il CLA, e aver superato il test finale di accertamento delle quattro abilità linguistiche;

Maria Letizia Vacca, iscrittasi al corso di laurea in Traduzione Letteraria nell' a.a. 2007-2008 (matr. 43309), **crediti 6**, per l'attività svolta in qualità di insegnante di supporto di lingua inglese, presso l'Anglo-American Center, con contratto di 38 ore settimanali a decorrere dall' uno ottobre duemilatredici;

Valeria Verona, iscrittasi al corso di laurea in Traduzione Specialistica dei testi (matr. 44631), nell'a.a. 2009-2010, **crediti 5**, per aver svolto attività di insegnamento della lingua italiana come lingua straniera, interprete, traduzione, presso la Nuova Columbaalba, nell'ambito del progetto Accademia, scuola di italiano per stranieri;

Valentina Zanda, iscrittasi al corso di laurea in Traduzione specialistica dei testi (matr. 45522), nell'a.a. 2010-2011, e le cui lingue nel piano individuale sono inglese e francese, **crediti 8**, per aver frequentato i corsi tenuti dalla RealJob, agenzia per il lavoro, di Operatore Turistico e Operatore Turistico Specializzato, per complessive 216 ore;

Lorena Flores, iscrittasi al corso in Lingue per la Mediazione linguistica (matr. 45089), nell'a.a. 2010-2011, e le cui lingue nel piano individuale sono inglese e tedesco, **crediti 4**, per aver partecipato al corso di lingua cinese, tenutosi presso il CLA, per complessive 100 ore, superando il test finale;

Sabina Mereu, iscrittasi al corso di laurea in Lingue per la mediazione linguistica nell'a.a. 2002-2003, **crediti 7**, per aver svolto attività organizzative e di supervisione delle attività didattiche, anche di tipo linguistico, nell'ambito di vacanze studio pianificate e gestite dall' Associazione Culturale Linguistica Educational, con sede a Sanremo, per un totale di 180 ore;

Silvia Oppo, iscrittasi al corso di Lingue per la Mediazione Linguistica (matr. 44784) nell'a.a. 2009-2010, e le cui lingue nel piano individuale sono inglese e spagnolo, **crediti 4**, per aver partecipato al corso di Lingua Russa A1, tenutosi presso il CLA, di complessive 100 ore, superando il test finale;

Simone Panduccio, iscrittosi nell'a.a. 2010-2011 al corso di laurea in Lingue per la Mediazione Linguistica (matr.45055), e le cui lingue nel piano individuale sono inglese e spagnolo, **crediti 2**, per aver conseguito il "Diplôme d'études en langue français DELF B1";

Luana Pau, iscrittasi al corso di laurea in Lingue per la Mediazione Linguistica nell'a.a. 2010-2011 (matr. 45540), e le cui lingue nel piano individuale sono tedesco e inglese, **crediti 4**, per aver partecipato al corso di lingua russa livello A1, tenutosi presso il CLA, per complessive 100 ore, superando il test finale;

Stefania Patteri, iscrittasi al corso di Lingue e culture nell'a.a. 2010-2011 (matr. 45066), **crediti 7**, per aver svolto attività presso il campeggio "Sa prama", gestito dalla società cooperativa "Il grifone",

Carla Pinna, iscrittasi al corso di Lingue e Culture per la mediazione linguistica (matr. 45729) nell'a.a. 2011-2012, le cui lingue sono spagnolo ed inglese, **crediti 6**, per aver partecipato allo stage "tecnico-gestione strutture ricettive-Albergo diffuso", finanziato dalla Regione Sardegna, per complessive 120 ore. **Non sono attribuibili crediti per la frequenza di un corso di lingua**

tedesca perché non compare un attestato che certifichi il livello di competenze in uscita e il superamento di un esame finale;

Non possono essere riconosciuti crediti a:

Carla Giannitelli, iscrittasi al corso di laurea in Lingue e Culture Europee ed extraeuropee (matr. 41892), nell'a.a 2004-2005, con passaggio al n.o. nel 2011-2012, e le cui lingue sono francese e tedesco, **poiché presenta riconoscimento crediti per un corso di lingua tedesca, presente nel suo piano individuale, e, comunque, di livello B1;**

Stefania Congiu, iscrittasi al corso di laurea in Mediazione Linguistica nell'a.a. 2010-2011 (matr. 45116), **perché la sua partecipazione alle Jornadas de Lingüística, per un totale di sei ore, non è titolo sufficiente per maturare alcun credito, e, inoltre, parte integrante dell'esame Descripción y Análisis del Español, che è stato convalidato con delibera del ventisei marzo duemilatrecento dal Consiglio di Interclasse.**

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Boi chiede che, in conformita' alla precedente richiesta del 25/01/2013, venga assegnato **1 CFU** ai seguenti studenti che hanno partecipato attivamente, anche con comunicazioni scritte, alla conferenza e ai seminari tenuti dal Prof. Kelley.

Laurea Triennale

Lingue e Culture per la Mediazione

Pala Amigdala	matr. 43774
Piras Elisabetta Sonia	" 45296
Melis Mattia	" 43240
Demurtas Maria Luisa	" 44048
Carta Camilla	" 44702
Mura Paola	" 43885
Dettori Marcello	" 45572
Zuddas Mattia	" 46363
Cadoni Jacopo	" 44399
Piras Maria Cristina	" 45694
Zucca Maria Francesca	" 49767
Russo Andreana	" 46034
Olla Valerio	" 46202
Piras Emanuele	" 45781
Serra Enrica	" 44717
Sotgia Paola	" 44807
Piras Silvia	" 46182
Granara Giulia	" 45563
Ferru Valentina	" 45168
Cabua Valentina	" 45361
Cruccu Alice	" 45862
Pusole Manuela	" 45262

Culture

Marongiu Fabio	" 45505
Cadoni Anna	" 45239
Coni Stefano	" 45585
Saderi Anna	" 44914
Solinas Roberta	" 44890

Laurea Magistrale Lingue e Culture Mod. Europee e Americane

Deiana Giulia Deborah 45965

Vacca Francesca	45915
Massa Fabiola	46080
Columbu Serena	46318
Serra Monica	46627
Schintu Silvia	46416
Locci Stefano	46235
Pilloni Valeria	46278
Viano Gisella	46402
Cugusi Laura	45913
Lancioni Claudia	45962

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Badini propone il riconoscimento di **1 CFU** per aver frequentato il seminario di Geografia dell'America Latina, con consegna della relazione ai seguenti studenti:

Roberta Piludo, n.m. 45123
 Cecilia MAcciò, n.m. 45502
 Simona Francesca Meda, n.m. 45444

Il Consiglio approva all'unanimità.

Lo studente **Omar Atzori**, matr.32/14/45107, chiede il riconoscimento di **1 cfu** per la partecipazione al seminario organizzato dall'Associazione AEGEE "Giornalismo da Zero a 2.0" per un impegno complessivo di **27 ore**. L'evento si è svolto nelle giornate 8 e 9 Marzo.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Dahmash inoltra la richiesta di riconoscimento Crediti Altri per gli studenti che hanno seguito il seminario tenuto dai proff. Francesco BACHIS (univ. Cagliari); Daiana LANGONE (univ. Cagliari), Nicola MELIS (univ. Cagliari), Giuliano MION (univ. Pescara), Biancamaria SCARCIA AMORETTI (Emerito, univ. Sapienza).

Titolo seminario: **Primavera araba e istituzioni islamiche**

Per la frequenza del seminario e il lavoro di verifica finale sono state impiegate **25 ore di attività**. Si richiede l'attribuzione di **1 CFU** agli studenti i cui nominativi sono elencati sotto:

AGUS Alice	44307
ATZENI Valentina	46907
CADDEO Elisa	45543
DIANA Fanny	46968
DIANA Jessica	46070
MARINI Roberta	45779
MUZZU Alberto	47110
OLANDA Antonella	47079
PERINOZZI Alessandra	46751
PERRA Elisa	45348
PORCU Stefania	46531

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Atzeni chiede la convalida di **1 cfu** nell'ambito crediti F, ai sotto elencati studenti che hanno frequentato nel corso dell'A.A.2012/2013 i seminari "La tela di Penelope" tenutosi il 21 Febbraio 2013 (4 ore), e "Le donne e l'Italia repubblicana. Dagli anni settanta ad oggi", tenutosi il 13 Marzo 2013 (4 ore), presentando una relazione scritta su ciascuno dei due argomenti trattati, per un **impegno complessivo di 25 ore**.

LUTZU	Cristiana	32/14/45017
MEDAS	Simona Francesca	32/14/45444
PILUDU	Roberta	32/14/45123

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Armangué, membro della commissione riconoscimento crediti, chiede che vengano attribuiti i seguenti CFU agli studenti:

CABRAS Giorgia, matr. 32/19/46181	1 CFU	Frequenza Corso Universitario Educazione allo Sviluppo (UNICA – UNICEF, 24 ore).
CARTA Maria Elisa, matr. 32/14/44497	11 CFU	Attività lavorativa (Guida Turistica, Comune di Sadali, 288 ore).
DI GIORGI Giulia, matr. 32/14/45295	3 CFU	Frequenza e Certificato corso Hostess di Terra (Work in Tour – Aeroporto di Elmas, 80 ore).
OZAN Carolina, matr. 32/14/45321	7 CFU	Corso e-learning "La professione del Mediatore Culturale" + Stage (Unione Europea Ministero dell'Interno, 40 ore + 130 ore)
PODDA Enrica, matr. 32/16/45978	4 CFU	Frequenza e profitto corso Portoghese A2 (CLA – 100 ore).

Il Consiglio approva all'unanimità.

RICHIESTE CONVENZIONI

Il Circolo del Cinema "Immagini" di Sant'Antioco, chiede di stipulare una convenzione con i corsi di laurea **triennali e magistrali** in occasione della manifestazione "Passaggi d'Autore: intrecci mediterranei", arrivata alla sua nona edizione. La rassegna si propone come momento significativo di incontro e confronto sul cinema dei Paesi del Mediterraneo, attraverso il cortometraggio.

Anche in questa edizione il Circolo del Cinema "Immagini" intende aprire uno spazio dedicato agli studenti per dare loro la possibilità di partecipare a titolo gratuito al laboratorio formativo "La traduzione audiovisiva: i sottotitoli per il cinema e la televisione".

Il Laboratorio, offerto come fase preparatoria all'interno del programma del Festival "Passaggi d'Autore: Intrecci Mediterranei" che si terrà a S.Antioco dal 4 all'8 Dicembre 2013, intende dare agli studenti la possibilità di lavorare su cortometraggi inediti e vedere riconosciuta la propria attività come sottotitolatori, iniziando così a orientarsi nel mondo del lavoro.

La prof.ssa Isabella Martini, docente a contratto di traduzione Lingua Inglese presso la Facoltà e organizzatrice del laboratorio, fa presente che l'impegno dello studente sarà **di 25 ore** totali avanza una richiesta preventiva di assegnazione **di 1 cfu per attività altre**.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Circolo del Cinema "Immagini" di Sant'Antioco, chiede di stipulare una convenzione con i corsi di laurea **magistrali** in occasione della manifestazione "Passaggi d'Autore: intrecci mediterranei", arrivata alla sua nona edizione proponendosi come momento significativo di incontro e confronto sul cinema dei Paesi del Mediterraneo.

In questa edizione Il Circolo intende aprire uno spazio dedicato agli studenti delle **magistrali** per dare loro la possibilità di partecipare a titolo gratuito al laboratorio formativo "Comunicazione di

eventi”, nell’ambito delle attività di comunicazione dell’evento in lingua italiana, francese, inglese e spagnola, offrendo l’opportunità di acquisire conoscenze di base, teoriche e pratiche, e metodologie per comunicare un evento culturale attraverso le regole del marketing di settore, l’organizzazione di un ufficio stampa e le diverse tipologie di comunicati.

L’attività di Laboratorio si svolgerà nel mese di Dicembre, **l’impegno sarà di 180 ore circa**

Il Consiglio approva con un astenuto.

10. Varie ed eventuali

La Coordinatrice dà la parola ai Rappresentanti degli studenti, che segnalano una serie di disagi nei quali alcuni loro colleghi si sono imbattuti per l’ultimo appello di inglese, il cui scritto si è svolto presso i laboratori con nuove modalità che hanno determinato considerevoli ritardi. Gli studenti, chiedono, pertanto, che siano prese le misure necessarie per evitare lo stesso tipo di problemi nei prossimi appelli.

Chiedono inoltre di poter essere ammessi come uditori attivi nel Coordinamento lingue

In merito al primo punto, la Coordinatrice informa i rappresentanti e il Consiglio che i colleghi di inglese sono già all’opera per evitare lo stesso tipo di problemi nei prossimi appelli.

Per quanto concerne la richiesta di essere ammessi come uditori al Coordinamento lingue, la coordinatrice ricorda che tale Coordinamento nasce all’interno del dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica per favorire lo scambio e la collaborazione tra i vari insegnamenti di lingue. Pertanto, è al Direttore di Dipartimento che deve essere rivolta tale richiesta per le questioni per le quali la presenza dei rappresentanti risulti fruttuosa alla discussione. Si impegna a segnalare tale richiesta al Direttore prof. Putzu.

Non essendovi altri punti da deliberare, la seduta è tolta alle ore 14.00.

Il Segretario
Prof.ssa Nicoletta Puddu

La Coordinatrice
Prof.ssa Antonietta Marra